

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

30 JUNI 1955.

WETSONTWERP

waarbij de Belgische naamloze vennootschap tot exploitatie van het luchtverkeer (SABENA) er toe gemachtigd wordt haar kapitaal te verhogen en haar statuten te wijzigen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
VERKEERSWEZEN⁽¹⁾, UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DE KINDER.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De exploitatie van de luchtvaart evolueert voortdurend. Op weinige gebieden immers is er zo een geweldige concurrentie onder de landen en maatschappijen. Om die reden is het volstrekt nodig voor onze nationale luchtvaartmaatschappij de best mogelijke voorwaarden te scheppen om haar in staat te stellen de rol te vervullen, die haar in het wereldverkeer is toebedeeld.

Het wetsontwerp, dat U ter behandeling is voorgelegd, heeft juist ten doel haar financiële middelen te bezorgen, welke moeten dienen om haar in staat te stellen haar luchtvloot, en bijgevolg ook de rentabiliteit van haar exploitatie, merkkelijk te verbeteren.

Met het oog hierop dient het Parlement over twee punten te beslissen :

- enerzijds, de wijziging van de statuten der Sabena;
- anderzijds, de aan de Staat en Belgisch-Kongo te verlenen inachting tot deelneming aan de financiële verrichting.

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie: de heer Brunfaut, voorzitter; de heren Delhache, De Paepe, Goetghebeur, Jaminet, Loos, Marck, Parisi, Tanghe, Van Acker (Benoit), Vergels, Verhamme. — Castel, De Kinder, Geldof, Hicquet, Namèche, Peiffer, Rommée, Rongvaux, Thys, Van Winghe. — Becquevort, Demuyter.

Zie :

340 (1954-1955) :

— N° 1: Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

30 JUIN 1955.

PROJET DE LOI

autorisant la Société anonyme belge d'exploitation de la navigation aérienne (SABENA) à augmenter son capital et à modifier ses statuts.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DES COMMUNICATIONS⁽¹⁾,
PAR M. DE KINDER.

MESDAMES, MESSIEURS,

L'exploitation de la navigation aérienne est en constante évolution. Il est peu de domaines, en effet, où la concurrence entre pays et entre compagnies se déploie avec une telle ampleur. C'est pour cette raison qu'il est indispensable de mettre notre société nationale de navigation aérienne dans les meilleures conditions possibles pour lui permettre de jouer le rôle qui lui est dévolu dans le trafic mondial.

Le projet de loi qui est soumis à votre examen tend précisément à mettre à sa disposition des moyens financiers destinés à lui permettre d'améliorer considérablement sa flotte aérienne, et de ce fait la rentabilité de son exploitation.

A cette fin, le Parlement est appelé à se prononcer sur deux points :

- d'une part, la modification des statuts de la Sabena;
- d'autre part, l'autorisation à donner à l'Etat et au Congo belge de participer à l'opération financière.

⁽¹⁾ Composition de la Commission: M. Brunfaut, président; MM. Delhache, De Paepe, Goetghebeur, Jaminet, Loos, Marck, Parisi, Tanghe, Van Acker (Benoit), Vergels, Verhamme. — Castel, De Kinder, Geldof, Hicquet, Namèche, Peiffer, Rommée, Rongvaux, Thys, Van Winghe. — Becquevort, Demuyter.

Voir :

340 (1954-1955) :

— N° 1: Projet de loi.

De wijziging in de statuten heeft betrekking op de aan de Vennootschap te verlenen machtiging om haar kapitaal van 300 op 500 miljoen frank te brengen en op de machtiging om tegen bepaalde voorwaarden leningen onder Staatswaarborg uit te geven.

Het Rijk en Belgisch-Kongo van hun kant moeten worden gemachtigd financieel bij te dragen tot de kapitaalsverhoging, ieder tot een beloop van 50 miljoen frank, ten einde het aandeel van de openbare besturen in dit kapitaal op 50 % te handhaven, aangezien het hier een vennootschap onder gemengd beheer betreft.

Ten slotte moet de Staat worden gemachtigd zijn waarborg te verlenen aan de dienst van de renten en van de aflossing van de leningen, die moeten uitgeschreven worden tot een beloop van 2 miljard frank, en in te staan voor de helft van de last der jaarlijkse renten van die leningen (met een minimum van 2 % en een maximum van 3 %).

*
**

Le luchtvloot van de Sabena omvat *thans* de volgende eenheden :

	Huidige handelsprijs (in miljoenen frank)
2 Douglas DC 6 C	130
8 Douglas DC 6 B	520
4 Douglas DC 6	180
8 Douglas DC 4	160
5 Convair 240	112.5
19 Douglas DC 3	47.5
10 Douglas C 47	25
6 Sikorsky 55	42
	1,217.0

De Sabena, die de volledige verantwoordelijkheid draagt van de maatregelen die op het gebied van haar uitrusting moeten genomen worden, is voornemens 6 nieuwe eenheden van het type Douglas DC 7 C aan te kopen, voor een totale kostprijs van 686 miljoen frank. Bij dit bedrag dient een uitgave van 230 miljoen frank te worden gevoegd voor de aankoop van wisselstukken en vervangingsmotoren. De Maatschappij staat dus vóór een uitgave van 916 miljoen frank, te verdelen in schijven als volgt :

1955	195 miljoen frank.
1956	268 miljoen frank.
1957	453 miljoen frank.

Daar de koop in 1955 werd gesloten, zullen de leveringen geschieden als volgt :

1 ^e vliegtuig	November 1956.
2 ^e vliegtuig	December 1956.
3 ^e vliegtuig	Januari 1957.
4 ^e vliegtuig	Februari 1957.
5 ^e vliegtuig	Maart 1957.
6 ^e vliegtuig	April 1957.

Die aankopen zullen de Sabena in staat stellen van 1957, o.m. met het oog op het drukke verkeer dat nu reeds, in verband met de Wereldtentoonstelling in 1958, wordt aangekondigd, een ultra-moderne uitrusting ter beschikking te stellen, waarmede zij met alle buitenlandse maatschappijen zal kunnen wedijveren.

In dit verband moet worden aangestipt dat de Sabena vóór een bijzonder gunstige gelegenheid is komen te staan, welke men niet mocht laten voorbijgaan. Het was haar inderdaad mogelijk, dank zij het terugtrekken van een buitenlandse luchtvaartmaatschappij, de bedoelde toestellen heel wat vroeger te bekomen dan het tijdstip waarop zij normaal konden geleverd worden door ze onmiddellijk te bestellen. Zo zal zij waarschijnlijk een der eerste Europese

La modification aux statuts porte sur l'autorisation à donner à la Société de porter son capital de 300 à 500 millions de francs ainsi que sur celle d'émettre sous certaines conditions des emprunts sous la garantie de l'Etat.

L'Etat et le Congo belge de leur côté doivent être habilités à participer financièrement à l'augmentation du capital, chacun à concurrence de 50 millions de francs, afin de maintenir à 50 % l'intervention des pouvoirs publics dans ce capital, puisqu'il s'agit d'une société d'économie mixte.

Enfin, l'Etat doit être autorisé à garantir le service des intérêts et de l'amortissement des emprunts à émettre à concurrence de 2 milliards de francs et à supporter la moitié de la charge des intérêts annuels de ces derniers (avec minimum de 2 % et maximum de 3 %).

*
**

La flotte aérienne de la Sabena se compose *actuellement* des unités suivantes :

	Valeur vénale actuelle (en millions de francs)
2 Douglas DC 6 C	130
8 Douglas DC 6 B	520
4 Douglas DC 6	180
8 Douglas DC 4	160
5 Convair 240	112.5
19 Douglas DC 3	47.5
10 Douglas C 47	25
6 Sikorsky 55	42
	1,217.0

La Sabena, qui supporte l'entière responsabilité des mesures à prendre dans le domaine de son équipement, se propose d'acquérir 6 unités nouvelles du type Douglas DC 7 C, dont la valeur d'acquisition totale est de 686 millions de francs. A ce montant il y a lieu d'ajouter une dépense de 230 millions de francs pour l'acquisition des pièces et des moteurs de rechange. La Société se trouve ainsi placée devant une dépense de 916 millions de francs à répartir par tranches de la manière suivante :

1955	195 millions de francs.
1956	268 millions de francs.
1957	453 millions de francs.

Le marché étant passé en 1955, les livraisons se feront selon le timing suivant :

1 ^{er} avion	novembre 1956.
2 ^e avion	décembre 1956.
3 ^e avion	janvier 1957.
4 ^e avion	février 1957.
5 ^e avion	mars 1957.
6 ^e avion	avril 1957.

Ces acquisitions permettront à la Sabena de fournir dès 1957, et en prévision notamment du trafic intense qui dès à présent est annoncé à l'occasion de l'Exposition Universelle de 1958, un équipement ultra moderne qui la mettra en mesure de rivaliser avec toutes les compagnies étrangères.

A ce propos, il faut souligner que la Sabena s'est vue placer dans une situation particulièrement favorisée qu'il importait de ne pas laisser échapper. En effet, du fait du désistement d'une Compagnie de navigation étrangère, il lui a été possible, en passant la commande sur-le-champ, d'acquérir les appareils en question, bien avant l'époque où ils auraient pu lui être livrés normalement. Elle sera ainsi probablement une des premières Compagnies euro-

maatschappijen zijn die vliegtuigen zal inzetten waarmee de afstand Brussel-Kongo en Brussel-New York in één trek kan worden afgelegd (althans in één richting).

Wegens die bijzondere omstandigheden is de Sabena verplicht van nu af om de tussenkomst van de Staat te verzoeken. Volgens haar oorspronkelijke vooruitzichten moest dit slechts tegen het einde van het jaar gebeuren.

Wegens de gunstige, doch onverwachte gelegenheid die aan de Sabena geboden wordt, vraagt de Regering, ten einde de mogelijkheden van een degelijk beheer der Vennootschap niet te belemmeren, de instemming van de Wetgever met dit wetsontwerp.

Een commissielid stelt voor littera a) van artikel 10 der Statuten aan te vullen met de woorden : « binnen het kader der wet van... ».

Dit amendement werd verworpen met 13 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Uw Commissie heeft, op een onthouding na, het wetsontwerp eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
R. DE KINDER.

De Voorzitter,
F. BRUNFAUT.

péennes à pouvoir mettre en ligne des avions qui permettront de franchir d'une seule traite la distance Bruxelles-Congo et Bruxelles-New-York (tout au moins dans un sens).

En raison de ces circonstances particulières, la Sabena se trouve dans l'obligation de demander dès à présent l'intervention de l'Etat. Selon ses prévisions initiales celle-ci n'aurait dû se produire que vers la fin de l'année.

Par l'occasion favorable, mais inattendue, qui s'offre à la Sabena, le Gouvernement, dans le but de n'entraver en rien les possibilités de bonne gestion de la Société, sollicite du Législateur son accord sur le présent projet de loi.

Un membre propose de compléter le littera a) de l'article 10 des Statuts par les mots : « dans le cadre de la loi du ... ».

Cet amendement a été repoussé par 13 voix contre 4 et 1 abstention.

Votre Commission a adopté le projet à l'unanimité moins une abstention.

Le Rapporteur,
R. DE KINDER.

Le Président,
F. BRUNFAUT.

BIJLAGEN.

I. — De Sabena heeft inzake aankoop van vliegmaterieel een voorzichtige politiek gevoerd.

De gelukkige gevolgen van die politiek zijn te wijten aan het feit dat steeds een vliegtuigtype werd gekozen dat de proef heeft doorstaan en werd aanvaard door de meest belangrijke maatschappijen die beschikken over studie-bureau's waarvan het doorzicht en de doeltreffendheid konden worden beoordeeld.

Onder de mogelijkheden die tijdens de studiën van de Sabena naar voren traden komen alleen die welke betrekking hebben op de aankoop van DC 7-C-toestellen overeen met de tradities van de Maatschappij en met de werkelijkheid.

Inderdaad, alleen het DC 7-C-toestel beantwoordt aan de behoeften van de Maatschappij voor de jaren 1957, 1958, 1959 en 1960.

Het is trouwens het enige dat einde 1956 en 1957 kan worden geleverd.

De Sabena heeft bovendien gemeend zich niet te mogen wagen aan de aankoop van reactie-toestellen vooraleer andere maatschappijen dergelijke toestellen hebben beproefd.

II. — In artikel 10 van de statuten van de Sabena, als aanhangsel bij de wet van 6 April 1949 gevoegd, wordt bepaald dat het materieel, aangekocht met de opbrengst van de door de Staat gewaarborgde obligatiën, bij voor-

ANNEXES.

I. — La Sabena a poursuivi une politique de prudence en matière d'acquisition de matériel volant.

Les résultats heureux de cette politique se fondent sur le fait que le choix s'est toujours porté sur un type d'avion qui avait déjà fait ses preuves et qui avait été adopté par les sociétés les plus importantes et disposant de bureaux d'études dont la clairvoyance et l'efficacité ont été appréciées.

Parmi les hypothèses qui se sont présentées au cours des études effectuées par la Sabena, seules celles se rapportant à l'achat d'appareils DC 7 - C cadrent avec les traditions de la Société et serrent de près la réalité des faits.

En effet le DC 7 - C peut seul répondre aux besoins de la Société pour les années 1957, 1958, 1959 et 1960.

Il est d'ailleurs le seul qui soit livrable fin 1956 et début 1957.

La Sabena a en outre estimé qu'elle ne pouvait se permettre de se lancer dans l'achat d'appareils à réacteurs avant que d'autres compagnies n'aient fait l'expérience de semblables appareils.

II. — L'article 10 des statuts de la Sabena annexés à la loi du 6 avril 1949 prévoyait que le matériel acquis au moyen du produit des obligations garanties par l'Etat est affecté par privilège au profit de celui-ci. La créance de

rang ten behoeve van deze laatste wordt aangewend. De schuldvordering van de Staat wordt gerangschikt na die bepaald bij 4bis van artikel 19 van de hypotheekwet van 16 December 1851.

De toevoeging van die voorrang aan de algemene voorrechten inzake roerende goederen werd steeds beschouwd als moeilijk te verenigen met de aard van de waarborg die de Staat zich moet voorbehouden. Om dit duidelijk te doen inzien volstaat het te verwijzen naar de lijst van de voorrechten, beoogd bij artikel 19 van de hypotheekwet, o.m. in verband met de gerechtskosten, de begrafenis-kosten, de kosten wegens laatste ziekte, enz.

Het bleek normaler en billijker alleen de opbrengst van de door de Staat gewaarborgde bedragen voor te behouden voor de uitoefening van het voorkeurrecht, waarop de Staat krachtens zijn voorrang aanspraak maakt.

Daarom wordt in de nieuwe tekst de voorrang van de Staat gerangschikt onder de bijzondere voorrechten in verband met sommige onroerende goederen. Inzake rang komt hij na de pandhoudende schuldeiser.

De door de Regering voorgestelde wijziging in de statuten heeft dus ten doel een anomalie weg te nemen die in de statuten voorkomt, en in het bijzonder de beschikking van artikel 10 beter in overeenstemming te brengen met de geest van de wet van 16 December 1851 op de herziening van het hypotheekstelsel.

In verband met het voorwerp waarop de voorrang slaat, spreekt het vanzelf dat de Regering zich aansluit bij de interpretatie, die door de Raad van State in zijn advies wordt verstrekt, namelijk: dat al het vliegend materieel van de Sabena, aangekocht door middel van leningen die na de inwerkingtreding van de wet onder Staatswaarborg zijn aangegaan, in zijn geheel onder de voorrang ten gunste van de Staat valt.

l'Etat prend rang après celle prévue par le 4bis de l'article 19 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851.

L'insertion de ce privilège parmi les privilèges généraux sur meubles a toujours paru peu compatible avec la nature de la garantie que devait se réserver l'Etat. Il suffit pour s'en rendre compte de se référer à la nomenclature des privilèges visés à l'article 19 de la loi hypothécaire, relatif notamment aux frais de justice, aux frais funéraires, aux frais de dernière maladie, etc.

Il a paru plus normal et plus équitable de réserver uniquement le produit des sommes garanties par l'Etat à l'exercice du droit de préférence que ce dernier entend se réserver en vertu de son privilège.

C'est pour cette raison que le nouveau texte classe le privilège de l'Etat parmi les privilèges spéciaux sur certains meubles. Au point de vue de son rang, il est classé après celui du créancier gagiste.

La modification des statuts proposés par le Gouvernement a donc pour objet de rectifier une anomalie figurant dans ces statuts et en particulier, de rendre la disposition de l'article 10 plus conforme à l'esprit de la loi du 16 décembre 1851 sur la revision du régime hypothécaire.

Au sujet de l'objet sur lequel porte le privilège, il va de soi que le Gouvernement se rallie à l'interprétation donnée par le Conseil d'Etat dans son avis, à savoir que tout le matériel volant de la Sabena acquis au moyen des emprunts qui seront contractés sous la garantie de l'Etat postérieurement à l'entrée en vigueur de la loi sera, dans son ensemble, affecté du privilège au profit de l'Etat.